

ДОГОВОР ПОМЕЃУ РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА И СЛОВАЧКА РЕПУБЛИКА ЗА СОЦИЈАЛНО ОСИГУРУВАЊЕ  
ZMLUVA MEDZI MACEDÓNSKOU REPUBLIKOU A SLOVENSKOU REPUBLIKOU O SOCIÁLNOМ ZABEZPEČENÍ

ПОТВРДА ЗА ПРАВО НА НЕОДЛОЖНИ ДАВАЊА ВО НАТУРА ЗА ВРЕМЕ НА ПРЕСТОЈ  
ВО СЛОВАЧКА РЕПУБЛИКА<sup>(1)</sup>  
POTVRDENIE O NÁROKU NA NEODKLADNÉ VECNÉ DÁVKY POČAS ROBYTU V SLOVENSKEJ REPUBLIKE<sup>(1)</sup>

Договор: член 11 став 1 / Zmluva: článok 11 ods. 1  
Административна спогодба: член 6 став 1 / Vykonávacia dohoda: článok 6 ods. 1

**ВНИМАНИЕ !** Овој документ нема важност ако е целта на патувањето во Словачка е користење на здравствени услуги.  
**UPOZORNENIE!** Tento dokument neplatí, pokiaľ je účelom cesty na Slovensko čerpanie zdravotnej starostlivosti.

1	Осигуреник / Poistenec
1.1	Презиме / Priezvisko.....
1.2	Име / Meno.....
1.3	Датум на раѓање / Dátum narodenia.....
1.4	Адреса во Македонија / Adresa v Macedónsku <sup>(2)</sup> .....
1.5	Број за идентификација во Македонија (ЕМБГ) / Identifikačné číslo v Macedónsku (EMBG) .....

2	Член на семејство / Rodinný príslušník
2.1	Презиме / Priezvisko .....
2.2	Име / Meno.....
2.4	Датум на раѓање / Dátum narodenia.....
2.5	Адреса во Македонија / Adresa v Macedónsku <sup>(2)</sup> .....
2.6	Број за идентификација во Македонија (ЕМБГ) / Identifikačné číslo v Macedónsku (EMBG) .....

3 Врска: Ваш образец SK/PM 107 од ден .....

Súvislosť: Vaše tlačivo SK/RM zo dňa

4 Лицето наведено во/Osoba uvedená v  точка 1/bode 1  точка 2/bode 2<sup>(3)</sup>

има право на неодложни здравствени услуги во случај на болест и мајчинство.  
má nárok na neodkladnú zdravotnú starostlivosť pre prípad choroby a materstva.

4.1 Давањата во натура можат да бидат пружени / Vecné dávky môžu byť poskytované

4.2 од ден / od ..... заклучно со ден / do ..... vrátane

5	Надлежна подрачна служба на Фондот за здравствено осигурување на Македонија / Príslušná pobočka Fondu zdravotného poistenia Macedónska		
5.1	Назив / Názov .....		
5.2	Адреса / Adresa <sup>(2)</sup> .....		
5.3	Печат / Pečiatka	5.4	Датум / Dátum .....
		5.5.	Потпис / Podpis .....

#### УПАТСТВА / POUČENIA

1. Надлежната подрачна служба на Фондот за здравствено осигурување на Македонија го пополнува образецот и го предава на осигуреното лице или го испраќа до словачка институција во местото на престој, доколку образецот се издава по нејзино барање. / Príslušná pobočka Fondu zdravotného poistenia Macedónska vyplní tlačivo a odovzdá ho poistencovi alebo ho zasiela slovenskej inštitúcii v mieste pobytu, pokiaľ sa tlačivo vydáva na jej žiadosť.
2. Поштенски број, град, улица и број. / PSČ, mesto, ulica, číslo domu.
3. Потребното да се обележи со крвче. / Zodpovedajúce vyznačiť krížikom.

#### УПАТСТВО ЗА ОСИГУРЕНИКОТ И/ИЛИ ЗА ЧЛЕНОТ НА СЕМЕЈСТВО / POUČENIE PRE POISTENCA A/ALEBO RODINNÉHO PRÍSLUŠNÍKA

При престојот во Словачка Република потребно е образецот PM/CK 111 да го однесете во словачка институција во местото на престој. Словачката институција во местото на престој на првата страна од образецот ќе го запише датумот кога сте го однеле образецот PM/CK 111 и одговорниот вработен ќе стави печат и потпис.

Počas svojho pobytu v Slovenskej republike je potrebné tlačivo RM/SK 111 zaregistrovať v slovenskej inštitúcii v mieste pobytu. Slovenská inštitúcia v mieste pobytu doplní na prvej strane tlačiva dátum registrácie, odtlačok pečiatky a podpis zodpovednej osoby.